

## Support: *I am an immigrant*

Source : <https://www.iom.int/sites/g/files/tmzbdl486/files/2018-07/JCWI-session-II-iaai-campaign.pdf>

### Eléments d'analyse universitaire

1. Document composé d'une série de huit affiches élaborées par Movement Against Xenophobia. Campagne créée en 2013 face à la rapide croissance de mouvements de haine véhiculés par certains hommes politiques et médias au Royaume-Uni, menée par l'association à but non lucratif JCWI : the Joint Council for the Welfare of Immigrants dans le métro de Londres.
2. Il s'adresse en particulier aux londoniens mais aussi à un plus large public étant donné la fréquentation importante du métro et de la ville. Cibler le métro de Londres comme lieu de campagne est loin d'être anodin :
  - un impact plus important et plus immédiat. Ironie en même temps d'un lieu où les passants aux regards fuyants se pressent. Peut-être chercheront-ils alors le regard des individus sur cette affiche, une sorte de refuge à l'indifférence, voire même l'inhumanité du métro Londonien.
  - en multipliant le nombre d'images et de portraits, cette campagne peut ainsi espérer vaincre l'ennui suscité par la même image après quelques semaines. Cette multiplicité apporte un dynamisme à cette campagne et aura ainsi plus d'impact.
  - diffusion symboliquement dans un lieu (unité) de mixité sociale (diversité), dans lequel se croisent des individus de toutes origines, toutes professions (diversité et unité = principes fondateurs / prismes de lecture de la campagne).
3. UNITE : chaque affiche a le même format et pourrait être décomposée en six parties distinctes :

**Le bas de l'affiche** nomme les instigateurs de cette campagne contre la haine des étrangers : JCWI et précise l'objectif du mouvement créé pour lutter contre la haine des étrangers et soutenu et financé par Crowdfunder.

**La couleur du fond de l'image** : un jaune dégradé à la fois éclatant et chaud qui apporte une sensation d'apaisement tout en dégageant un jaune plus vif qui invite au dynamisme et au renouveau, comme la lumière du soleil. Cette lumière confère une incitation à la célébration et une mise en valeur de chaque individu.

**Le slogan** : I am an IMMIGRANT est répété pour chaque individu. Insistance par la répétition et la typographie, lettres majuscules qui se détachent sur fond jaune. Ce slogan est divisé lui-même en deux parties, reflétant ainsi la notion d'identité : une partie invisible, ses origines, qui peut rester secrète, et une partie visible reconnaissable et identifiable en noir. Le mot IMMIGRANT est par conséquent accentué et remarqué.

**Le message personnel / la voix des adultes** : la voix de chaque individu apparaît sur l'affiche. Elle est transcrite en verbatim. Message court, en une seule phrase, en lettres majuscules et commençant soit par I, soit par une durée. Elle comporte le present perfect (7 fois sur 8), signe qu'elle opère un bilan, mais aussi un marqueur temporel indiquant la durée, la stabilité (for... years). Ce bilan toujours positif souligne l'accomplissement de ce citoyen, sa contribution à la société, comme le confirment le lexique (verbes help, assist, save, fight, maximise/ adverbe daily), la grammaire (superlatif dans 'my team's most valuable player') et le recours à des données chiffrées (nombres élevés : 400/1,000/600,000/475). C'est la simplicité du message qui fait sa force.

**La photo/ l'image** : en plan rapproché, ce qui permet d'attirer l'attention sur les expressions du visage, les regards et contribue à humaniser le personnage en montrant ses émotions - tous souriants, ce qui traduit leur fierté de faire partie de la société britannique. En tenue professionnelle sobre, qui suggère des qualités telles que l'humilité, le professionnalisme, le sérieux, le courage et la rigueur, qualités indéniables que tout le monde souhaiterait posséder.

**Les rectangles blancs/ les origines** : indiquent clairement l'identité de ces personnes, qui reprend évidemment le « I am » du titre, révélant la partie cachée, invisible aux autres mais qui pourtant est si importante. Révélation de l'histoire de chacun derrière ce mot immigrant qui est implicitement révélée dans les carrés blancs divulguant le nom et le pays d'origine de chacun. Derrière chaque visage se trouve une histoire, une histoire non révélée, laissée à notre imagination.

Cette unité dans la forme suggère la possibilité d'une cohésion sociale, alors même que la série d'affiches témoigne également de la...

**DIVERSITE :**

- Des origines tant sociales que géographiques des citoyens britanniques présentés sur les affiches : ils viennent de pays divers (Amérique/Asie/Afrique/Europe)
- Des apparences physiques : adultes de sexe, couleurs de peau et âge variés
- Des métiers exercés : ils appartiennent à différents secteurs d'activité et requièrent des compétences variées (journaliste, sportif, conducteur de bus, pompier)
- Dans la manière dont ils participent/ contribuent/ rendent service à la nation.

Cette diversité est le reflet du multiculturalisme du Royaume-Uni ; elle met en avant la richesse que celui-ci apporte à la nation. Elle facilite aussi l'identification à ces personnes qui contribuent par leur métier à l'amélioration du vivre ensemble de la société britannique. Elles inspirent confiance et même compassion. Leur présence sur ces affiches nous incite à nous poser la question : suis-je de la même utilité ? Quelle est ma contribution ? Cette série d'affiches fait plus que simplement mettre en valeur les contributions de ces immigrants à la société britannique. Elle crée une narration. Elle nous oblige à considérer chaque individu comme un être humain et un acteur social empreint de valeurs, non comme un statut ou un représentant d'un pays étranger.

**Eléments facilitateurs**

- Le titre : *I am an immigrant*
- Les origines des adultes et leur métier en bas à droite
- Les photos : la tenue - le sourire - les couleurs
- Lexique simple lié aux métiers
- Construction identique du texte et brièveté : durée en début de phrase

**Obstacles**

- Manque de connaissances culturelles sur l'immigration au RU

**Choix d'une classe**

Cycle 4 - classe de 4<sup>e</sup> - thème culturel « Rencontre avec d'autres cultures » éventuellement 3<sup>e</sup>, selon tâche de production finale choisie.

**Problématiques possibles**

To what extent is diversity at the core of Britishness?

To what extent do immigrants constitute a strength for the British nation?

To what extent do immigrants contribute to the prosperity and diversity of the UK?

**Propositions de projet final possible**

EOC : You're an immigrant, take part in a radio program and give an account of your experience and achievements

Tâche intermédiaire possible: choose a poster and use the information (provided and invented) to introduce yourself and your main achievements since you've come to the UK

EOC : deliver a speech to launch the campaign. (3e)

EOI : you are an immigrant and you participate in a radio program following the launching of the campaign. You take part in a discussion to share your experience as an immigrant in the UK.

Proposition de production attendue :

My name is .... I come from .... I arrived in the UK when I was ... so I have been in the UK for .....now.

As far as I remember,... / It was new for our family... especially because my parents could barely speak the language. At first, ..... / Then, ..... / Coming to the UK was a new start and a great opportunity. I have always wanted to be a nurse because I believe I can help people. It's sometimes difficult but I'm proud of helping out people. I have been working as a nurse for 10 years now. Every day , I ...

### Objectifs envisagés

Linguistiques :

grammatical: present perfect, preterit, For/Since

lexical : lexique lié au travail, aux expériences, à la réussite

phonologique : accentuation et emphase

Culturel : l'immigration au Royaume-Uni

Méthodologique : stratégies de CE

Pragmatique : structurer son discours grâce aux marqueurs temporels

Sociolinguistique : s'exprimer convenablement dans un registre formel, approprié à une émission de radio

Citoyen : sensibiliser au respect des différences et de l'altérité

### Quelques idées pour la mise en œuvre

Consignes d'élucidation :

- Ne pas donner le document dans son intégralité mais découper le document en huit affiches.
- Enlever d'abord le texte à gauche pour ne garder que l'image, le titre et le nom, pays d'origine et profession et la source.
- Faire repérer les mots transparents afin de faire comprendre qu'il s'agit d'une campagne contre la xénophobie
- Effectuer un repérage des pays d'origine et des métiers.
- Faire émerger le vocabulaire lié aux métiers : donner une liste de verbes et demander d'entourer les verbes que l'on pourrait utiliser pour décrire le métier.
- Travailler sur le texte seul (faire relever les répétitions) puis faire analyser image et texte
- Relier le texte à la bonne personne
- Faire un travail d'analyse des couleurs, visages, typographie, etc.

Consignes d'entraînement :

- Avec le vocabulaire lié aux métiers : Choose 3 verbs and explain what your job consists of.
- Choose one of the posters and use the verbs (used in the previous activity) to discuss what you have accomplished as a ...
- Discuss your first months in the UK : travailler le prétérit et les marqueurs temporels: At first, then, later on, etc.